



EINFACH BESSER SPANISCH



AUDIO

ECOS  
17 | 2

# ECOS

**EL AMOR EN  
LOS TIEMPOS  
DEL INTERNET**

Vocabulario y  
expresiones



**IDIOMA ¡Exclamaciones!**  
**CUADERNOS DE VIAJE** Costa Rica: un sueño

1. Introducción	00:58
-----------------	-------

## TEMA DEL MES

### HABLAR DEL AMOR Y DE LAS RELACIONES

2. Diálogo 1: Ciberamor	■ INTERMEDIO	07:40
3. Vocabulario	■ FÁCIL	02:53
4. Diálogo 2: Amor ciego	■ INTERMEDIO	08:04
5. Vocabulario	■ FÁCIL	02:52

## GRAMÁTICA

6. En portada: ¿Existe todavía el Latin lover?	■ INTERMEDIO	07:11
7. Ejercicio de gramática: ¡Exclamaciones!	■ INTERMEDIO	05:07

## ESPAÑOL COLOQUIAL

8. La familia Pérez: La primera cita	■ INTERMEDIO	05:16
9. La frase del mes: “No decir ni pío”	■ INTERMEDIO	04:39

## TEMAS DE ECOS

### COMPRESIÓN DE TEXTO

10. Latinoamérica: Argentina – Guerra al castor	■ INTERMEDIO	02:42
11. Cosas de España: Sol de invierno: ¿Hace frío en España en invierno?	■ FÁCIL	04:31
12. Lugares mágicos: Galicia: A Coruña	■ INTERMEDIO	02:33

**CUADERNOS VIAJE**

**13. Cuadernos de viaje: Costa Rica, un sueño, por nuestra lectora Gerti Gaspar** ■ **INTERMEDIO** **03:49**

**14. Despedida** **00:49**

---

■ **FÁCIL** para los oyentes a partir del nivel A2 del Marco Común Europeo de Referencia (MCER)

■ **INTERMEDIO** para los oyentes a partir del nivel B1 del MCER

■ **AVANZADO** para los oyentes a partir del nivel C1 del MCER

---

Transcripción completa de ECOS *audio* febrero 2017, incluida la moderación.

## 1. Introducción 00:58

Covadonga: Hola, querido lector y oyente de “ECOS”.

En esta ocasión les invitamos a conocer algunas curiosidades sobre el *latin lover*...

Carlos: Asimismo, en el tema del mes, “Situaciones cotidianas”, le enseñamos aclaraciones y el vocabulario básico para...

Covadonga: ... hablar sobre el amor y las relaciones.

Carlos: También podrá escuchar otros temas actuales e interesantes. Y, por supuesto, no faltarán los ejercicios que le servirán para perfeccionar y mejorar su nivel de español.

Covadonga: Y no olvide que esta grabación tiene un objetivo...

Carlos: ... que es que usted pueda aprender escuchando y leyendo. Dos premisas imprescindibles para dominar el idioma español.

### TEMA DEL MES

#### HABLAR DEL AMOR Y DE LAS RELACIONES

Covadonga: En esta ocasión, vamos a tratar el vocabulario y las expresiones que se utilizan para hablar sobre el amor y las relaciones amorosas.

Carlos: Seguidamente escuchará un diálogo para familiarizarse con el vocabulario sobre

este tema. A continuación, haga el ejercicio correspondiente.

## 2. Diálogo 1

**Ciberamor** 07:40 ■ INTERMEDIO

**Lola:** Oye, Carlos, ¿has visto a Diana últimamente? Llevo dos días mandándole un montón de *WhatsApps*, y no me contesta ninguno; la he llamado por teléfono, y no me coge las llamadas... Me está preocupando. Estoy por llamar a sus padres.

**Carlos:** ¿Diana? ¿Nuestra Diana? Pues si te digo la verdad, quedé con ella el viernes pasado para comer, y me dio plantón. Yo creo que tendríamos que ir a su casa.

**Lola:** Vale, esta tarde nos plantamos en la puerta de su apartamento... Y si es necesario, esperamos en el descansillo de las escaleras todo el día.

**Carlos:** Tampoco te pases... Esperamos un

la grabación	Aufnahme
la premisa imprescindible	unabdingbare Voraussetzung
estar por	drauf und dran sein
dar plantón	jdn. sitzen lassen
plantarse	(ugs.) sich aufpflanzen
el descansillo	Treppenabsatz
pasarse	(hier ugs.) es übertreiben, zu weit gehen

rato, y si no viene, entonces llamamos a su familia.

**Lola y Carlos se van a ver a su amiga, y se presentan en su casa sin avisar. Llaman al timbre una y otra vez.**

**Diana:** Uff, qué pesadilla... ¿ya voy, YA VOY? Pero, chicos, ¿qué pasa? ¿Os persigue la policía?

**Lola:** Ya era hora de que aparecieras, guapa... Estábamos preocupados, no nos coges el teléfono, no nos respondes a los mensajes de WhatsApp... ¿pasas de nosotros?

**Carlos:** ¿O es que estás metida en una nueva misión de espionaje industrial? Nos lo puedes contar, somos tus amigos... TODAVÍA.

**Diana:** Qué ocurrente, Carlitos. Dejad ahí las cosas, y acomodaos, que os traigo unas cervezas y os cuento. No toquéis nada, ¡eh!

**Lola:** Jo, qué potente nuestra amiga, debe estar muy ocupada... porque tiene dos portátiles encendidos y el móvil echando humo

ya era hora	so langsam wurde es Zeit
ocurrente	einfallsreich
acomodarse	es sich bequem machen
el portátil	Notebook
echar humo	(hier ugs.) rauchen, glühen
la birra	(ugs.) Bier
calenturiento/a	lebhaft, (hier) verdorben

recibiendo mensajes, pero los nuestros ni los ha abierto...

**Carlos:** Sí, sí, muy ocupada... Tiene abierto el Facebook con un perfil de un Latin lover, y en el otro portátil, tiene una aplicación para parejitas... ¡Uy, uy... qué caliente!

**Lola:** A ver, a ver... las fotos... ¡Guau, este tío está como un queso!... Dianaaa... ¿qué tienes entre manos, pillina? Cuenta, cuenta...

**Diana:** Uff, anda, tomad vuestras birras... Mira que sois cotillas, ¿eh?... Vale, pero no nada de lo que vuestras mentes calenturientas se imaginan. Es más sencillo: he conocido a un chico por Facebook... y estoy pilladísima... Creo que me he enamorado.

**Carlos:** ¿Y cómo ha surgido el flechazo, guapa?

**Diana:** Pues pertenece a un grupo de amigos de Facebook de una compañera de trabajo. Me mandó una solicitud de amistad, y me añadió como amiga. Empezamos a escribirnos y hubo química, y ya está... hasta ahora.

**Lola:** Claro, por eso no tenías tiempo para contestar a tus amigos, ¿verdad? Y ¿es sólo un flechazo virtual o algo más?

**Diana:** Pues, por ahora, es un ciberamigo especial. Nos mandamos todo el día mensajes, nos conectamos por Skype, y también nos mandamos fotitos... corazoncitos...

**Carlos:** ¿Y habéis pensado en encontraros en la vida real... con hora y día...?

**Lola:** Diana, porfa, ¿podrías bajar el volumen del móvil?... Es insoportable el plim, plim. ¿Es él el que manda todo el rato *WhatsApps*?

**Diana:** Sí..., y antes vosotros, mis amigos pesados. Es que nos echamos mucho de menos... Y, sí, Carlos, estamos preparando nuestro primer encuentro real, pero es que él vive en Salamanca, y no puede venir cualquier día... Esperad, ¿qué hora es?... Ay, sí, ya son las nueve, había quedado con Marco en conectarme por Skype a esta hora. Sentaos, y os lo presento.

**Carlos:** Déjame sitio, Diana... y pásame otra cerveza, que esto se está poniendo muy interesante... Lola, porfa, trae las palomitas de la cocina...

**Lola:** Tío, que no estamos en el cine, y echa la cabeza a un lado, que no veo la pantalla.

**Diana:** Pssst... callaos, y dejadme respirar, que me estáis estrujando... Hay sitio para los tres... Ya hay conexión... Hola, Marco, ¿qué

las palomitas	Popcorn
estrujar	drücken, quetschen
el/la compi	Kumpel, Freund
despejarse de	(hier ugs.) den Kopf freibekommen

tal?... No, no estoy sola... Han venido mis compis a visitarme... ¿Qué?, que te va mal ahora conectarte... Vale, vale, pues, hasta mañana. ¡Adiós!

**Lola:** Pues sí que ha cortado rápido... No me ha dado tiempo ni a presentarme...

**Carlos:** Raro, rarito... Bueno, otra vez será... Y ahora, Diana, nos vamos de cañas... Necesitas despejarte del “ciberligue”.

### Ejercicio 1:

Covadonga: A continuación, complete las siguientes oraciones con el vocabulario que hemos aprendido.

Carlos: Elija la palabra correcta.

1. Diana lleva unos días sin contestar los (**mensajes / noticias**) de WhatsApp de sus (**novios / amigos**).
2. La amiga de Lola y Carlos está (**suelta / pillada**) por un chico que ha conocido en una (**entrada / red**) social.
3. El nuevo (**ciberamigo / cibernético**) de Diana no vive en la misma ciudad que ella, y por eso todavía no han tenido una (**acampada / cita**) real.
4. Diana se ha (**cambiado / conectado**) por Skype para (**contar / hablar**) con su ciberligue.

### 3. Vocabulario 02:53 ■ FÁCIL

Iratxe: Escuche a continuación más vocabulario sobre este tema y su traducción al alemán.

**el amor:** die Liebe

**cibernético:** kybernetisch, cybernetisch

**relación:** Beziehung

**guapa/o:** hübsch / gut aussehend

**¡qué pesadilla!**: was für ein Alptraum!

**pasar de alguien:** ignorieren

**perfil (en redes sociales):** Profil

**aplicación en internet:** App

**solicitud de amistad:** Freundschaftsanfrage

**tener una mente calenturienta:** eine

verdorbene Fantasie haben

**flechazo:** Liebe auf den ersten Blick

**Lo nuestro fue un flechazo.:**

Bei uns war es Liebe auf den ersten Blick.

**flechazo virtual:**

virtuelle Liebe auf den ersten Blick

**pillado/a:** bis über beide Ohren verliebt (sein)

**pillín/a:** schlau

**estar como un queso / estar bueno (coloquial):**

(umgangssprachlich) attraktiv sein, scharf sein,

geil sein

**cotilla:** neugierig

**conectarse en una red social:** sich in

ein soziales Netzwerk einloggen

**conectarse a internet:**

eine Internetverbindung bekommen

**echar de menos a alguien:** sich nach

jdm. sehnen, jdn. vermissen

**Hay química con alguien:**

Die Chemie stimmt bei...

**conexión:** Internetanschluss

**redes sociales:** soziale Medien

**red social:** soziales Netzwerk

**enamorado/a de:** verliebt in

**Sí, estamos enamorados.:**

Ja, wir sind ineinander verliebt.

**día de los enamorados:** Valentinstag

**presentar alguien a alguien:**

jdn. jemandem vorstellen

**ciberligue:** Cyberflirt

**encuentro:** Treffen, Verabredung

**cortar una relación:** Schluss machen

**Cortó con su novio.:** Sie hat mit

ihrem Freund Schluss gemacht.

### 4. Diálogo 2

**Amor ciego** 08:04 ■ INTERMEDIO

Carlos: Seguidamente escuchará otro diálogo sobre este tema. A continuación, haga el ejercicio correspondiente.

**Carlos:** Lola, ¿sabes algo de Diana y de su Latin lover?

**Lola:** Sí, he hablado con ella esta mañana, y me ha contado que ya ha tenido sus primeras citas reales con Marco. Bueno, de todas formas, la he invitado a cenar a casa esta noche, y ya nos contará más.

**Carlos:** Pues sabes que ese Marco no es trigo limpio. Ya sabes que tengo olfato de sabueso, y he descubierto algunas cosillas...

**Lola:** Ah, sí, y ¿qué cosillas son esas?

**Carlos:** He estado surfeando por las redes sociales... Y ¿a quién crees que me he encontrado? Pues al latin lover ése en otras aplicaciones para encontrar pareja.

**Lola:** De verdad, ¡qué fuerte! Ummm... ¿y estás seguro?

**Carlos:** Lola, te sigo contando, pero antes límpiate los morros, que los tienes llenos de chocolate, y me da “grimita” verte.

**Lola:** Umm, perdona, ¿quieres un trozo? Es que estoy enganchada al chocolate negro con jengibre... Es buenísimo para la salud... antioxidante, protege el corazón, combate el cansancio y es afrodisíaco... Imagínate si lo comiéramos los dos...

**Carlos:** Pues... yo prefiero el chocolate con churros... Te sigo contando, o me sigues hablando de las bondades del chocolate negro.

**Lola:** Vale, sigue... ¿Y estás cien por cien seguro de que es él...? Y no un hermano gemelo

o su doble...

**Carlos:** Estoy segurísimo de que es él, lo que pasa es que cambia de nombre... Se llama Marco en Facebook, y en otras redes sociales y aplicaciones, lo encuentras bajo el nombre de Mario, Diego y Hugo... Y tengo pruebas... En una de las aplicaciones donde le encontré me hice un perfil falso, y puse la foto de una chica buenorra. Enseguida me contactó... y empezamos a mandarnos mensajes... Cuando tuve suficiente información, copié las conversaciones y me borré de la aplicación.

**Lola:** Carlitos, eres un genio. Se lo tenemos que decir a Diana hoy mismo... ¡Qué fuerte! Uy, de los nervios me he comido la tableta entera de chocolate. ¡Mañana, a dieta!

**Llaman a la puerta: Es Diana...**

**Carlos:** Hola, Dianita, pasa al salón mientras Lola acaba de cocinar su especialidad: tortilla de patata con alioli.

surfear	surfen
enganchado/a a	(hier ugs.) süchtig nach
el jengibre	Ingwer
la bondad	(hier) Vorzug, Güte
la prueba	(hier) Beweis
borrarse de	(hier, Profil) löschen
de los nervios	vor lauter Aufregung
el alioli	Knoblauchmayonnaise



**Diana:** Uy, qué bien huele... Y vosotros, ¿qué tal, chicos?

**Carlos:** Como siempre... ¿Y tú? Se te ve muy bien... ¿sigues colgada por ese chico?

**Diana:** Sí, cada vez más. Es tan amoroso, detallista, siempre pendiente de mí. Todo el día mandándome mensajitos. Nos hablamos todas las noches por Skype; superbién.

**Lola:** Aquí está el manjar de los dioses: tortilla a la Lola con alioli. Dame un besazo... Las cervezas va traes tú, Carlos... Y ¿cómo va tu ciberrelación con Marco?

**Diana:** Se lo estaba contando a Carlos... super, superbién. Lo malo es que sólo nos vemos cuando él puede venir. Vive tan lejos... y los dos trabajamos tanto...

**Carlos:** Sírvete, Diana, y toma un buen trago de cervecita fría... Oye, quiero contarte una cosita sobre Marco...

**Diana:** ¿Sobre Marco? ¿Y qué sabes tú de él?

**Carlos:** Más de lo que tú crees. Creo, Diana, que es un Latin lover a la vieja usanza y que sólo quiere aprovecharse de las chicas y pasar un buen rato.

**Diana:** ¿Cómo? ¿Qué dices? ¿De dónde sacas

eso, si ni le conoces?

**Lola:** Sí, Diana. Carlos lo ha desenmascarado. Marco, busca chicas en diversas aplicaciones bajo distintos nombres. Y además, vive en Madrid.

**Carlos:** Mira... estas son la pruebas... Hice una copia de los mensajes que me mandó cuando me hice pasar por una chica.

**Diana:** Pero, y ¿por qué iba a hacer eso Marco? Si está todo el día mandándonos mensajes, chateamos, me dice cosas bonitas... No es verdad... No me lo creo... conmigo es... es un amor... y vive en Salamanca, no en Madrid. Me ha mandado fotos de su casa.

**Carlos:** Todo es mentira... Diana, es un promiscuo depredador que quiere pasar un buen rato con el máximo número de chicas posible... Bloquéalo ya en tu cuenta de Facebook y en *WhatsApp*.

**Lola:** Carlos, el amor es ciego... Y hasta que Diana no lo vea con sus propios ojos no nos va a creer.

**Carlos:** Pues entonces, vamos a crear un perfil falso y vamos a conocer al verdadero latin lover Marco, Mario o Hugo. ¿Estás dispuesta, Diana?

**Diana:** Jope... como sea verdad... ¡Qué mierda!... Y yo que creía que había encontrado por fin a mi media naranja. Pero antes de

colgado/a por	verknallt in
jope	(ugs.) Mensch, so was
como sea verdad	wenn das stimmen sollte

meternos en faena. dame un chupito potente, Lola.

### Ejercicio 2:

Covadonga: A continuación, haga otro ejercicio de vocabulario.

Carlos: Elija la palabra correcta.

1. Carlos no se (**fia / cree**) del amigo que ha conocido Diana por (**trabajo / internet**) y cree que no es trigo (**sucio / limpio**).
2. A Lola le encanta el chocolate (**negro / blanco**) porque es bueno para la salud y además es (**caliente / afrodisíaco**).
3. Carlos se hizo un (**contorno / perfil**) falso en las redes sociales para (**cambiar / contactar**) con el “ciberamigo” de Diana.
4. Lola dice que el amor es (**cierto / ciego**) y que por eso Diana no se cree que Marco la esté (**engañando / ensalzando**).

### 5. Vocabulario 02:52 ■ FÁCIL

Iratxe: Escuche a continuación más vocabulario sobre este tema y su traducción al alemán.

meterse en faena

(ugs.) loslegen

**el amor ciego**: Affenliebe

**tener una cita con alguien**: mit jdm. verabredet sein

**quedar con alguien**: sich mit jdm. verabreden

**Quedamos el mes pasado**:

Wir haben uns im letzten Monat getroffen.

**cita a ciegas**: Blind Date

**primera cita**: erstes Date, erstes Rendezvous

**no ser trigo limpio**: nicht ganz einwandfrei sein

**tener buen olfato para algo**: den richtigen Riecher / einen guten Riecher für etw. haben.

**sabueso/a**: (hier figurativ) Schweißhund

**buenorro/a**: scharf, toll aussehend

**Jamás vi a un chico tan guapo**: Ich habe noch nie einen so hübschen Mann gesehen.

**morro (coloquial)**: Mund, Maul

**Me da grima verte**: Es macht mich ganz krank, dich zu sehen / dir zuzusehen.

**amoroso/a**: liebevoll zu, zärtlich zu, gefühlvoll

**detallista**: aufmerksam, galant, höflich

**estar pendiente de alguien**:

sich um jdn. kümmern

**manjar**: Delikatesse

**manjar de dioses**: Leckerbissen, Gaumenfreude

**mandar mensajes**: Nachrichten versenden

**copiar**: kopieren

**ciberrelación**: Cyberbeziehung

**estar colgado/a**: verknallt sein, verschossen sein

**a la vieja usanza**: nach alter Sitte

**aprovecharse de alguien:** jdn. ausnützen  
**desenmascarar a alguien:** jdm. die Mas-  
 ke herunterreißen / vom Gesicht reißen  
**promiscuo/a:** promiskuitiv  
**depredador/a:** Raubtier, Beutegreifer  
**bloquear:** blockieren  
**mi media naranja:** meine bessere Hälfte  
**chupito:** (Gläschen) Schnaps

## GRAMÁTICA

### 6. En portada

¿Existe todavía el Latin lover? 07:11 ■ INTERMEDIO

Covadonga: ¿Existe el Latin lover o es un mito?

Carlos: A continuación, escuche el texto “Latin lover: ¿Existe o es un fenómeno que sólo vive en nuestra mente?” Y después, haga el correspondiente ejercicio de gramática.

el tío bueno	(ugs.) schöner Mann, hübscher Kerl
el requisito	Voraussetzung, Bedingung
tostado/a	(hier) gebräunt
el bombón	(hier fig.) Praline
el toque de misterio	etwas Geheimnisvolles, das gewisse Etwas
el morbo	(hier ugs.) Sensationslust
el equilibrio	Gleichgewicht; Ausgewogenheit
tierno/a	(hier) sensibel

¿Existe el Latin lover o es un fenómeno que sólo vive en nuestra mente? Tíos buenos, buenorros de verdad hay, no tantos, pero alguno hay... Brad Pitt, George Clooney, Justin Bieber, Leonardo Di Caprio, etc. Pero ninguno de ellos es un latin lover.

Un Latin lover tiene que cumplir una serie de requisitos:

1. Tiene que ser latino o español, o parecerlo: moreno, piel tostada, ojos oscuros o verdes, no muy alto, pero bien proporcionado... guapo latino, pongamos por ejemplo, Antonio Banderas.
2. Tiene que saber vender “pasión”: mirada intensa, sonrisa de oreja a oreja, decir cosas bonitas (no tienen que ser especialmente inteligentes...). Lo importante es la capacidad de venderse como si fuera un bombón –¡algo que a una le apetece comerse... de dos bocados! Si habla con acento hispano, en cualquier idioma, mejor (es un plus exótico).
3. Tiene que tener un toque de misterio (por aquello del morbo y el erotismo: Instagram es su medio, tiene muchas fotos y poco texto).
4. Perfecto equilibrio entre tierno –o frágil– y macho (en realidad los Latin lover sue-

len ser “cabroncetes”... pero, son buenos actores: les gustan los perros, ayudan a las abuelas –mejor millonarias–, está recién llegado a la ciudad, etc..

**EL TRADICIONAL  
SE BUSCA  
LATIN LOVER 1.0**

**CABEZA:** ¿Guapos? Sí, el Latin lover tiene que ser guapo. Atención a ojos, de mirada intensa, y labios, sonrisa que derrite. Belleza natural (o rústica) y desenfadada.

**CEJAS:** sin depilar / **DIENTES:** color original

**CUERPO:** Ni músculos, ni tatuajes...

ni gordo, ni flaco: en su punto.

**ALTURA:** No eran altos... no.

**PELO EN PECHO:** ¿Pelo? ¡Por supuesto!

El antiguo Latin lover “presumía” de ser un tipo “de pelo en pecho” (el detalle del botón abierto en la camisa es un clásico), un toque macho, vaya. Nada de “mariconadas depilatorias”, eso es para “las nenas”.

**A la moda:** El antiguo Latin lover seguía la moda, pero sin exagerar.

**TATUAJES:** No.

**¿ROMÁNTICO?:** ¡Sí! **¿SIMPÁTICO?** ¡También!

**EL MOTOR** de su vida...: ¿una mujer?

No, un coche; a ser posible de marca

extranjera. Aunque no sea suyo.

EL LATIN LOVER CLÁSICO ES UNA ESPECIE EN EXTINCIÓN. ALGUNOS SE HAN RECICLADO, OTROS SE HAN CASADO. SI ENCUENTRA ALGUNO, PUEDE LLEVARLO... ¡AL MUSEO!

“La pasión tiene que ser libre, es la ley natural. Nada de cadenas, de firmas, de bendiciones”. (Cita del conocido actor español Fernando Rey, en Tristana, Luis Buñuel, 1970)

**EL MODERNO  
EN BUSCA Y CAPTURA  
LATIN LOVER 2.0**

**CABEZA:** ¿Guapos? Sí, el Latin lover tiene que ser guapo. Hoy la norma es el DESENFADO

el cabroncete	(ugs.) kleiner Dreckskerl
derretir	(hier) zum Schmelzen bringen
rústico/a	grob; animalisch
desenfadado/a	zwanglos
sin depilar	nicht enthaart, nicht gezupft
en su punto	(ugs.) genau richtig
presumir de	prahlen mit
un toque macho	das gewisse Machohafte
la mariconada	(ugs.) Dummheit
la especie en extinción	bedrohte Art
reciclarse	(hier) e-e neue Rolle finden
la bendición	(hier) Segensspruch

**MUY CUIDADO. BELLEZA**, que parece natural, pero está muy estudiada: pantalón caído que deja ver el **pubis**, camiseta **marca músculo**...

**CEJAS:** depiladas / **DIENTES:** blanqueados

**CUERPO:** Mucho músculo de gimnasio... ¡Viva la tableta!

En España, para una noche desenfrenada, está de moda “el hombre-gamba”: le quitas la cabeza, y el cuerpo está... para comérselo.

**ALTURA:** No sabemos si habrán sido los yogures, pero la nueva generación ha crecido: 1,80 es lo mínimo que se despacha.

**PELO EN PECHO:** ¿Pelo? ¡No! El Latin lover moderno casi siempre se depila. Hay que saber que así se ven mejor las “tabletas y los tatuajes”, que son imagen de marca de la nueva generación. De metrosexual, nada, que yo soy muy macho.

**A LA MODA:** El Latin lover moderno sigue la moda... pantalones rotos o desgastados, corte de pelo actual, camisa o camisetas a la última, ¡hasta los calzoncillos son de marca! Y además... no disimula, al contrario, lo sube a la red.

**TATUAJES:** Sí.

**¿TWITTER O FACEBOOK?:** ¡Nada de palabrería! Sólo fotos en Instagram.

**¿ROMÁNTICO?:** ¡Sí! **¿SIMPÁTICO?** ¡También!

**EL MOTOR DE SU VIDA...:** La moto, mejor con chupa de cuero.

EL NUEVO LATIN LOVER ESTÁ COMO UN QUE-

SO. ¡NOS QUEDAMOS CON EL NUEVO, SIN DUDARLO! REICLARSE O MORIR, ¿NO ES CIERTO? (Fuente: ECOS 02/17, págs. 12-13)

## 7. Ejercicio de gramática

¡Exclamaciones! 05:07 ■ INTERMEDIO

Covadonga: Antes de realizar el ejercicio de gramática, le vamos a explicar brevemente el uso de algunas exclamaciones para hablar sobre la nieve: *con qué, cómo y cuánto/a. ¡Qué bonito! ¡Cuánta nieve!*

Carlos: Seguidamente, escuche expresiones

en busca y captura	steckbrieflich gesucht
el desenfado	Zwanglosigkeit
el pubis	Schamgegend
marca músculo	die Muskeln betonend
blanquear	auffhellen, bleichen
la tableta	(hier ugs.) Waschbrettbauch, Sixpack
desenfrenado/a	ungezügelt, enthemmt
despachar	(hier ugs.) ausgeben, fertigstellen, absetzen
la imagen de marca	Markenzeichen
desgastado/a	abgewetzt, zerschlissen
disimular	verbergen; verschleiern
subir a la red	hochladen, ins Netz stellen
la chupa de cuero	Lederjacke
la exclamación	Ausruf

de exclamación para hablar sobre la nieve y algunos ejemplos al respecto.

1. **¡Qué nieve tan blanca!**: para expresar intensidad utilizamos *¡qué!* seguido de adjetivo, sustantivo o adverbio. En este caso se ha eliminado el verbo “¡Qué nieve tan blanca hay!”, es opcional.
2. **¡Cuánto me gusta la nieve!**: *cuánto* indica cantidad y si precede a un verbo permanece invariable. Lo contrario es “*¡qué poco!*”: *¡Cuánto me gusta la nieve!* ≠ *¡Qué poco me gusta la nieve!*
3. **Voy a tirarme por esa cuesta**: en este contexto, el verbo reflexivo “*tirarse*” es un sinónimo de “*lanzarse*” o “*dejarse caer*” por una superficie.

preceder a	vorausgehen, (hier) stehen vor
invariable	unveränderlich
ir precedido/a de ...	nach ... stehen
omitir	weglassen
el moratón	blauer Fleck
concordar con	übereinstimmen mit, kongruieren mit
el copo (de nieve)	(Schnee-)Flocke

4. **Estoy congelado/a**: utilizamos esta expresión cuando queremos decir que tenemos mucho frío, tanto como si estuviéramos en la nevera. También se utiliza la expresión “*quedarse congelado*” para referirse al proceso.
  5. **¡Qué frío hace!**: *¡qué!* también puede ir precedido de “pero” para dar mayor énfasis: *¡Pero qué frío hace!* En este no se ha omitido el verbo.
  6. **¡Cómo bajas!**: para expresar la forma en que se hace algo se utiliza *cómo*, que siempre va seguido de un verbo. “*¡Cómo bajas!* *¡Parece que vuelas!*” Indicamos que el niño baja muy rápido, por ejemplo.
  7. **¡Cuántos moratones!**: *cuánto*, *cuánta*, *cuántos*, *cuántas* indican cantidad. Concuerdan con el sustantivo al que preceden en género y número.
  8. **¡Qué copos de nieve más grandes!**: en este tipo de expresiones podemos decir *más* (*grandes*) o *tan* (*grandes*).
- (Fuente: ECOS 02/17, pág. 36)

**Ejercicio de gramática:**

Covadonga: Usted ha escuchado parte del texto “Latin lover: ¿Existe o es un fenómeno que sólo vive en nuestra mente?”, y el tema de gramática: “Expresiones exclamativas”. Carlos: Seguidamente, elija la alternativa correcta.

1. ¡Un montón de Latin lovers! Guau, **(¡cuántos / cuántas!)** tios guapos hay en esta fiesta!
2. Y mira éste, el del pelo castaño. **(¡Qué ojos / cuántos ojos)** tiene!
3. Sí, **(¡y qué baila! / ¡y cómo baila!)**
4. Ya. Pero mira, **(¡cómo / ¡cuántas)** chicas quieren ligárselo!
5. Atención, chicas, otros buenorros por allí. Pues, ¡a bailar! Vas a ver, **(¡cuánto / ¡cómo)** nos van a comer con la mirada!

comerse a alg. con la mirada	jdn. mit Blicken verschlingen; anschmachten
el instituto	(etwa) Gymnasium, Oberstufe
el hambre atroz	Bärenhunger
la matrícula de honor	(Schule) Auszeichnung
salir de lujo	bestens gelingen

**ESPAÑOL COLOQUIAL****8. La familia Pérez**

**La primera cita** 05:16 ■ **INTERMEDIO**

Covadonga: Y ya está aquí la familia Pérez, en un episodio más de su enredada y animada vida cotidiana.

Carlos: Escuche a continuación a la familia Pérez en “La primera cita”.

**Pepín ha llegado a casa muy entusiasmado y contento. Sus padres están sorprendidos por el cambio de actitud.**

**Roberto:** Hola, Pepín, hoy has llegado antes del instituto, ¿qué tal las clases?

**Pepín:** Muy bien... ¿Qué hay para comer? Tengo un hambre atroz.

**Marta:** Pues huevos rellenos y tortilla de patata. ¿Te gusta el menú?

**Pepín:** Ah, qué bien, mi comida preferida... Umm, qué rica, mamá...

**Roberto:** Pepín, te noto muy contentillo, ¿te ha pasado algo especial?, ¿has sacado alguna matrícula de honor? O ¿has ganado alguna batalla de un videojuego?

**Pepín:** Ummm, puesss... Uff, la tortilla te ha salido de lujo, mamá... rica, rica.

**Marta:** Me alegro de que te guste. No te había visto tan entusiasmado por mi comida desde

aquel día que invitaste a una amiguita de la guardería a casa. Te lo comiste todo.

**Pepín:** Ah, sí, no me acuerdo... pero a lo mejor es que con los nervios me entra tanta hambre que me como lo que sea...

**Roberto:** Eso me pasaba a mí cuando quedaba con alguna chica por primera vez... Me comía hasta las uñas.

**Marta:** Pepín, eso suele ser hereditario. Por lo tanto, esto me suena a que has quedado hoy con algún ligue. A ver, mírame a los ojos.

**Pepín:** Es que parecéis la policía secreta... Todo lo tenéis que saber; y esa información pertenece a mi privacidad.

**Roberto:** No somos ni la policía ni unos paparazzi. Pero tú, Pepín, no eres tampoco Cristiano Ronaldo. Aunque aceptamos que no quieras decir ni pío.

**Marta:** No me digas que tienes una cita el día de San Valentín, ¡uy!, ¡qué romántico! No como "otros", que no tienen ni un detalle con su amada, ¿verdad, Roberto?

**Pepín:** ¡Qué pesados!... Vale, sí, tengo una cita con una chica esta tarde... pero no sé si regalarle algo o no.

**Roberto:** Uff, hijo, la respuesta la tienes en la cara de poema que tiene tu madre hoy. Llévale una rosa, o invítala al cine y le compras palomitas... lo que sea, pero algo.

**Pepín:** A ver, a mí ella me mola mucho, pero no quiero que crea que es una declaración formal, o así. ¿Y si después del regalo me da calabazas? Quedaría como un tonto.

**Marta:** A ver, Pepín, que porque le llesves un detalle no significa que le estés pidiendo matrimonio... A las chicas nos gusta que los chicos sean atentos y que no vayan a saco.

**Roberto:** Pepín... tu madre tiene razón. Si la cita es hoy, día de San Valentín, pues blanco y en botella, esperará un regalito... A lo me-

la guardería	Kindergarten
con los nervios	bei dieser Aufgeregtheit
me comía hasta las uñas	ich hab sogar Fingernägel gekaut
hereditario/a	vererbbar
el ligue	(ugs.) Flirt, Freund/in
no decir ni pío	keinen Mucks sagen
el detalle	(hier) kleine Aufmerksamkeit
¡qué pesados!	(ugs.) ihr seid vielleicht Nervensägen!
la cara de poema	Sieben-Tage-Regenwetter-Gesicht
me mola mucho	(ugs.) ich find sie super
dar calabazas	(ugs.) einen Korb geben
quedar como un tonto	(ugs.) dastehen wie ein Depp
pedir matrimonio	um die Hand anhalten
ir a saco	(ugs.) es übertreiben, übers Ziel hinausschießen
blanco y en botella	(ugs.) es ist sonnenklar



gor, ella también te trae algo.

**Pepín:** Y, ¿qué le compro?... Oye, papá, ¿tú qué le regalaste a mamá en la primera cita?

**Roberto:** Marta, ¿tú te acuerdas?, es que tengo tan mala memoria...

**Marta:** Para lo que quieres, mi amor. Pepín, tu padre no me regaló nada... me invitó a unas tapas, que daban gratis con las cañas... y luego me hizo una flor con la servilleta de papel del bar... La debo de tener guardada, por ahí.

**Roberto:** Por lo menos, la flor no se marchi-

la caña	(hier) kleines Bier vom Fass
marchitarse	verwelken
adelantar la paga	das Taschengeld im Voraus zahlen
estar pelao/a	(ugs.) blank sein
por sí las moscas	(ugs.) für alle Fälle
me abro	(ugs.) ich haue ab
la que se nos avecina	da kommt was auf uns zu
sospechar	verdächtigen; (hier) ahnen
esto me huele raro	(ugs.) das kommt mir komisch vor
no quiere hacer daño a nadie	er will niemandem wehtun
lo dicho	wie gesagt
la onomatopeya	Lautmalerei
el castor	Biber
soltar	freilassen

tó... Era un estudiante pobre...

**Pepín:** Pues igual que yo, no tengo ni un euro. Me puedes adelantar la paga, porque si no me va a tener que invitar ella... o pagar a medias. Estoy pelao.

**Marta:** Anda, anda... cómo te va a invitar ella en la primera cita: ¡la quieres espantar! Venga, Roberto, dale a tu hijo dinero, y algún consejo más de esos de chicos... por si las moscas. Venga, hombre... que es lo normal... Si fuera una chica, se lo contaría yo.

**Roberto:** Uff, bueno... Toma, Pepín, aquí tienes tu paga extra, y ahora, vente conmigo al salón, que vamos a hablar de hombre a hombre.

**Pepín:** Oye, de verdad, gracias, pero todo lo que me vas a contar ya lo sé, papá... Así que me voy a poner guapo, y me abro. ¡No me esperéis despiertos!

**Marta y Roberto:** ¡¿Cómo?! De eso nada, a las diez en casa... La que se nos avecina, uff.

(Fuente: ECOS 02/17, pág. 38)

## 9. La frase del mes

“No decir ni pio” 04:39 ■ INTERMEDIO

Covadonga: La frase del mes que le presentamos en esta ocasión le servirá para entender mejor una expresión coloquial del diálogo de la familia Pérez.

Carlos: La frase de este mes es “No decir ni pío” o “no decir ni mu”... ¿hablamos de animales? Esta expresión es usada tanto en España como en América. Práctico, ¿verdad? Preste atención al siguiente diálogo y lo entenderá.

**Elisa:** Bueno... ¿Qué? ¿Sabes algo? ¿Qué te ha dicho? ¿Están juntos, o no?

**Pepa:** Nada, ni pío me ha dicho. Por lo visto, salieron el jueves juntos... pero para buscar un regalo para Sandra. Pero nada más... Y, a ti, ¿qué te ha dicho Paco?

**Jon:** Lo mismo, ni pío. Ni mu... nada de nada.

**Elisa:** Pero... ¡qué raro! ¿Por qué no dicen nada? Yo estoy segura de que están juntos... Están demasiado preocupados en que nadie sospeche nada de su “amor”; demasiada distancia, siempre han sido amigos, esto me huele raro...

**Jon:** A mí no me parece raro. Paco tiene novia en el pueblo, y si se enteran sus padres... va a ser un escándalo.

**Elisa:** ¿¡Cómo!?! ¡Jon, no dices ni pío! ¿Desde cuándo sabes lo de la novia?

**Jon:** Desde... siempre. Es su novia de toda la vida, se conocen desde el instituto.

**Pepa:** Vaya, vaya... ahora resulta que el bueno de Paco es un donjuán.

**Jon:** No, no; no es eso... Creo que él está enamorado de verdad, por eso no dice ni mu. No quiere hacer daño a nadie.

**Elisa:** Lo dicho. Jon, tú sabes más de lo que cuentas... no dices ni pío, ¡bandido!

Carlos: No decir ni pío significa “no decir nada”, “callar”. Lo mismo significa “no decir ni mu”. “Pío” es una onomatopeya, e imita el sonido de los pájaros; “mu”, el de la vaca. Otra expresión con el mismo significado es “no decir esta boca es mía”. Ejemplo: *Ella lo sabe todo, pero no dice ni esta boca es mía. Se dedica a observar divertida la historia de amor de Pepa y Pepe.*

### Ejercicio de comprensión:

Usted ha escuchado la frase “No decir ni pío”; seguidamente, elija la respuesta correcta.

1. Leo tiene un secreto y no cuenta nada.
  - a. Leo no dice ni guau.
  - b. Leo no dice ni pío.
  - c. Leo no dice ni miau.
2. Elena no dice esta boca es mía.
  - a. Elena no dice ni mu.
  - b. Elena no quiere comer.
  - c. Elena no dice nunca que no.

3. Fran está enfadado con Javier y no le habla.

a. Fran no le da la espalda a Javier.

b. Fran dice: Ni pío, Javier.

c. Fran no le dice a Javier ni pío.

(Fuente: ECOS 02/17, pág. 35)

## TEMAS DE ECOS

### COMPRENSIÓN DE TEXTO

Covadonga: Escuche atentamente los siguientes textos; y a continuación, haga los ejercicios de comprensión.

## 10. Latinoamérica

**Argentina: Guerra al castor** 02:42 ■ INTERMEDIO

Covadonga: Argentina le declara la guerra al castor.

Carlos: Escuche a continuación: “Latinoamérica: Argentina: Guerra al castor”.

En 1946, la Armada argentina soltó 20 castores canadienses en Tierra del Fuego. El objetivo era impulsar la industria de las pieles. La intención era buena, y no se puede reprochar al Gobierno que no tuviera entonces los conocimientos ecológicos que hoy tiene un escolar. El caso es que esta especie invasora, 70 años más tarde, se ha multiplicado por 5000, y ha destrozado miles de hectáreas de

bosques. Es como si la región hubiera sido bombardeada. El castor canadiense no tiene en Tierra del Fuego los enemigos naturales que tiene en Canadá, el lobo y el oso. Por otro lado, las especies de árboles que corta en Canadá, sauces o álamos, vuelven a crecer, mientras que las especies autóctonas de la Patagonia (ñires, coigües, etc.), mueren. Para detener esta destrucción, el Gobierno argentino, junto con las Naciones Unidas, ha previsto matar a todos los castores. La población total se estima superior a los 100 000 individuos. (Fuente: ECOS 02/17, pág. 29)

Tierra del Fuego	Feuerland
el objetivo	Ziel
la piel	Pelz
reprochar	vorwerfen
el escolar	Schüler
la especie invasora	invasive Art
el sauce	(Baum) Weide
el álamo	Pappel
la ñire	Antarktische Scheinbuche
el coigüe	Coihue-Südbuche
prever	(hier) vorsehen, planen
la población	(hier) Population

### Ejercicio de comprensión:

Covadonga: Usted ha escuchado “Latinoamérica: Argentina: Guerra al castor”; ahora, le damos una serie de palabras, elija la que no pertenece al grupo de palabras:

1. Naturaleza:  
la especie invasora – la especie – el castor – la intención
2. Árboles:  
el álamo – los ñires – el castor – el sauce

## 11. Cosas de España

### Sol de invierno: ¿Hace frío en España en invierno?

04:31 ■ FÁCIL

Covadonga: Las mejores ciudades españolas para pasar un buen invierno.

Carlos: Escuche a continuación el texto de “Cosas de España”: “Sol de invierno. ¿Hace frío en España en invierno?”

Estamos en febrero, vamos a España, llegamos huyendo del frío. En nuestra maleta: camisetas de manga larga, zapatos ligeros y un par de chaquetas, por si llueve. Usted va a pasar frío. En España también es invierno. Según la región adonde viaje usted, el clima cambia mucho, muchísimo... No es lo mismo viajar a Tenerife que a Burgos. En Barce-

lona, cerca del mar, el clima en verano y en invierno es más suave que en Madrid, donde la temperatura es más extrema tanto en invierno como en verano. No tenemos una bola de adivino, ni podemos afirmar cómo será el tiempo este mes de febrero, pero le podemos dar unas pistas que le ayuden a preparar su maleta.

Entre las ciudades con mejor clima de España están: Las Palmas de Gran Canaria: la temperatura media allí es de 20,7 grados. En invierno las temperaturas son agradables, y en verano, también. Tienen muchas horas de luz y poco viento, una maravilla. Eso sí, en invierno puede ser que llueva.

Málaga: la costa malagueña también disfru-

llegar huyendo de	auf der Flucht vor ... ankommen
de manga larga	langärmelig
por si	falls
pasar frío	frieren
tanto... como...	sowohl... als auch...
la bola de adivino	Wahrsager-, Kristallkugel
afirmar	(hier) Behauptung aufstellen
la pista	Spur, (hier) Tipp
la temperatura media	Durchschnittstemperatur
eso sí	(hier) allerdings

ta de un clima fabuloso: especialmente la localidad de Torox llegó a ser denominada “la ciudad con mejor clima de Europa”. En Málaga, la temperatura es de unos 18 grados de media, y la diferencia entre los meses más cálidos y los más fríos es de apenas 11 grados. Los días de lluvia: 54 al año. También les recomendamos la costa atlántica: Cádiz y Huelva. Y en el Mediterráneo, Murcia o Palma de Mallorca. Llueve, sí, pero no hace mucho frío.

Si usted prefiere un poco de fresco: Burgos y Teruel no se diferencian mucho de Alemania. En Albacete, Vitoria y Salamanca, también necesitará gorro y guantes.

¿Le gusta la nieve y el sol? ¿Las dos cosas? Entonces, viaje a Granada: allí podrá disfrutar de la Costa Tropical y de la estación de esquí en Sierra Nevada. (Fuente: ECOS 02/17, pág. 22)

### Ejercicio de comprensión:

Covadonga: Usted ha escuchado el texto “Cosas de España: Sol de invierno. ¿Hace frío en España en invierno?”

Carlos: Seguidamente, diga verdadero o falso.

1. En febrero, también en todas partes de España hace mucho frío.

- En febrero, es recomendable ir a la costa de Málaga, a Gran Canaria, a Cádiz o a Huelva.
- También en Albacete, Salamanca y Burgos se pasa calorcito en invierno.

## 12. Lugares mágicos

**Galicia: A Coruña** 02:33 ■ INTERMEDIO

Covadonga: En esta ocasión, en la sección Lugares mágicos, viajamos a Galicia.

Carlos: Escuche a continuación el texto “A Coruña”.

A Coruña (en castellano, La Coruña) se encuentra en el noroeste de España, en la provincia del mismo nombre, en la Comunidad Autónoma de Galicia. Dice un eslogan promocional que A Coruña es una ciudad donde “nadie es forastero”. También la definen como un “balcón al Atlántico”. Muchos calificativos posibles para una capital donde la estética está cambiando día a día. Y donde

llegar a ser denominado/a ...	(hier) sogar als ... bezeichnet werden
el gorro	Mütze
el eslogan promocional	Werbeslogan
el/la forastero/a	Fremde/r
el calificativo	Bezeichnung

los tópicos de siempre ya conviven con una nueva imagen marcada por una moderna arquitectura, una original carta gastronómica y una oferta comercial alternativa.

(Fuente: ECOS 02/17, Lugares mágicos, pág. 3)

### Ejercicio de comprensión

Covadonga: Usted ha escuchado el texto de la sección “Lugares mágicos: A Coruña”; ahora, elija la frase correcta.

- 1. a.** A Coruña se encuentra en el nordeste de España, en la provincia de Galicia.
  - b.** A Coruña se encuentra en el noroeste de España en la Comunidad Autónoma de Galicia.
- 
- 2. a.** En esta ciudad en la costa atlántica, las tradiciones de siempre conviven con los forasteros.
  - b.** En esta ciudad en la costa atlántica, las tradiciones de siempre conviven con la arquitectura moderna y tendencias gastronómicas interesantes.

## CUADERNOS DE VIAJE

### 13. Cuadernos de viaje

**Costa Rica, un sueño, por nuestra lectora Gerti**

**Gaspar** 03:49 ■ **INTERMEDIO**

Covadonga: Ahora, escuche con atención el Cuaderno de viaje “Costa Rica, un sueño”... Carlos: ... por nuestra lectora Gerti Gaspar, que nos manda las impresiones de su viaje. Después, haga un ejercicio de comprensión.

Costa Rica está en América Central, limita por el norte con Nicaragua, y por el sur con Panamá. En el oeste, con el océano Pacífico y por el este, con el Mar Caribe. Es un destino ideal para los amantes de la naturaleza. Más del 25 por ciento del país está protegido como reserva natural. Hay 27 parques naturales. El Gobierno da mucha importancia a la protección del medio ambiente, a la protección de los bosques, y al uso de energías renovables.

el tópico	Klischee
convivir	zusammenleben
marcado/a por	(hier) geprägt von
limitar con	grenzen an
la reserva natural	Naturschutzgebiet
las energías renovables	erneuerbare Energien

Cuando pasé mis vacaciones en Costa Rica, tuve la suerte de ver cómo salían de sus huevos las tortugas marinas, fue una experiencia muy bonita. En todo el país se pueden observar muchas especies diferentes de animales, como las famosas ranas con los ojos y los pies rojos, así como monos, iguanas, loros, tucanes, serpientes, entre otros. Costa Rica ofrece un paisaje grandioso, variado e interesante. Por ejemplo, Monteverde, con su bosque nublado situado en el noroeste. Con un poco de suerte, se puede ver el quetzal, un pájaro colorido y con una gran cola. Yo tuve esa suerte durante mis vacaciones. Asimismo, en el altiplano central se puede ver el Volcán Arenal, un volcán muy activo, o también observar pájaros, o hacer senderismo. Allí también se pueden realizar caminatas por los puentes colgantes.

Al norte del Volcán Arenal, se originan fuentes calientes, en donde la gente puede disfrutar de un baño en una fuente termal.

Por otro lado, en la costa sur existe la posibilidad de nadar, bucear, relajarse, y observar ballenas. Incluso se pueden hacer safaris para ver cocodrilos.

El café en Costa Rica es muy rico, debido al clima en el altiplano, ideal para cultivar el café. Además, hay un plato típico que se

llama “gallo pinto”, que se puede hacer de diferentes formas: por ejemplo, el “gallo pinto” con frijoles negros, arroz, cilantro y plátanos.

La gente en este país es muy amable. Los jóvenes se llaman “ticos”. Costa Rica es un sueño, y recomiendo visitar este lindo país...; pero no olvides el chubasquero.

### Ejercicio de comprensión:

Usted ha escuchado el cuaderno de viaje “Costa Rica, un sueño” ahora, elija la respuesta correcta. De qué plato típico de Costa Rica habla nuestra lectora:

- a. de la gallina blanca
- b. de los frijoles negros
- c. del gallo pinto

la tortuga marina	Meeresschildkröte
la iguana	Leguan
el tucán	Tukan
el bosque nublado	Nebelwald
el puente colgante	Hängebrücke
originarse	entstehen, (hier) entspringen
bucear	tauchen
pinto/a	gesprenkelt
el cilantro	Koriander
el chubasquero	Regencape

## 14. Despedida 00:49

Carlos: Y esto ha sido todo por este mes. Volvemos a estar con usted en el CD de marzo de 2017. ¡No falte a nuestra próxima cita!

Covadonga: Hasta entonces nos despedimos, como siempre, enviando un cordial saludo a todos nuestros queridos lectores y oyentes de ECOS.

### IMPRESSUM

**Spotlight Verlag GmbH, Fraunhoferstraße 22,  
82152 Planegg/München, Deutschland**

**® Studio: PLAN 1 MEDIA GmbH & Co. KG,**

**© Spotlight Verlag 2017**